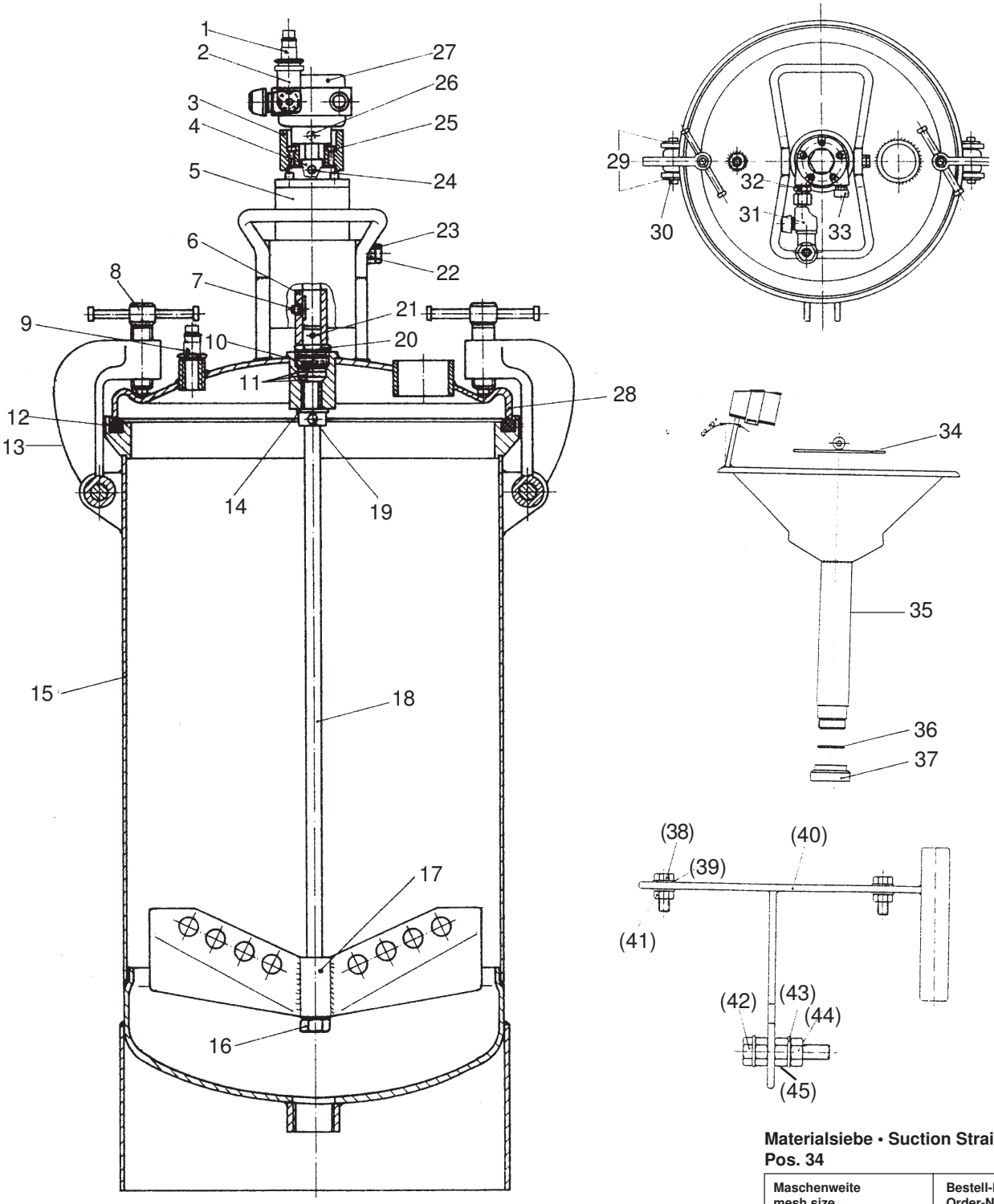
WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Materialbehälter • Fluid Tank • Reservoir pour produit liquide: **Zinksilikat**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629618** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **08.94**

mit Rührwerk und Einfülltrichter / with agitator and funnel / avec agitateur et entonnoir



Materialsiebe • Suction Strainer • Tamis
Pos. 34

Maschenweite mesh size maille	Bestell-Nr. Order-No. No. de comm.
M 30	0161373
M 50 (Standard)	0161381
M 70	0161403

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Materialbehälter • Fluid Tank • Reservoir pour produit liquide: Zinksilikat

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629618** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **08.94**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0412600	1		Luftanschlußnippel	air connecting nipple	raccord d'air
02	0414026	1		Winkel	elbow	coude
	0618764	1		Materialbehälter mit Rührwerk Position 3 - 8 + 10 - 32	Fluid Tank with agitator	Reservoir pour produit, avec agitateur
03	0618896	1		Zwischenflansch	intermediate flange	bride intermédiaire
04	0618888	1		Getriebewelle	gear shaft	arbre d'engrenage
05	0618861	1		Planetengetriebe	sun gear	engrenage planétaire
06	0618853	1		Kupplung	coupling	raccord
07	0484075	1		Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
08	0618926	2		Knebelschraube	t-screw	vis à garret
09	0625790	1		Luftanschlußnippel	air connecting nipple	raccord d'air
10	0618845	1		O-Ring	o-ring	joint torique
11	0618837	3		Stopfbuchsenpackung	packing	garniture
12	0618942	1		Dichtungsring	gasket	anneau joint
13	0618934	2		Klemmbügel	clamp	étrier de serrage
14	0618829	1		Scheibe	spacer	rondelle
15	0618950	1		Materialbehälter	tank	reservoir
16	0460923	1		Mutter	nut	écrou
17	0618977	1		Rührflügel komplett	paddle assembly	palette ens.
18	0618969	1		Rührwelle	agitator shaft	axe agitateur
19	0618810	1		Stellring	set collar	bague de butée
20	0618799	1		Stopfbuchse	gland	presse-garniture
21	0618780	1		Knebelkerbstift	center-grooved dowel pin	goupille cannelée bombée
22	0460192	1		Mutter	nut	écrou
23	0460206	1		Schraube	screw	vis
24	0460052	1		Spannhüllse	tension pin	goupille
25	0460834	2		Schraube	screw	vis
26	0460680	1		Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
27	0618918	1		Luftmotor	air motor	moteur pneumatique
28	0618802	1		Deckel 24 Ltr. komplett	cover 24 ltr. assembly	couvercle 24 ltr. complet
29	0618985	4		Sicherungsring	retaining ring	circlip
30	0618993	2		Bolzen	bolt	boulon
31	0619027	1		Regulierventil	adjusting valve	regulateur d'air
32	0619019	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
33	0415510	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
(34)				Materialsieb (siehe Tabelle)	suction strainer (see table)	tamis (regarder tableau)
35	0619280	1		Trichter komplett	funnel assembly	etonnoir complet
36	0311294	1		O-Ring	o-ring	joint torique
37	0219363	1		Anzugmutter	retaining cap	capot
(38)	0463728	2		Schraube	screw	vis
(39)	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(40)	0619337	1		Halter	plate	bras de support
(41)	0460192	2		Mutter	nut	écrou
(42)	0601845	1		Schraube	screw	vis
(43)	0461091	2		U-Scheibe	washer	rondelle
(44)	0460923	1		Mutter	nut	écrou
(45)	0461261	2		Mutter	nut	écrou

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

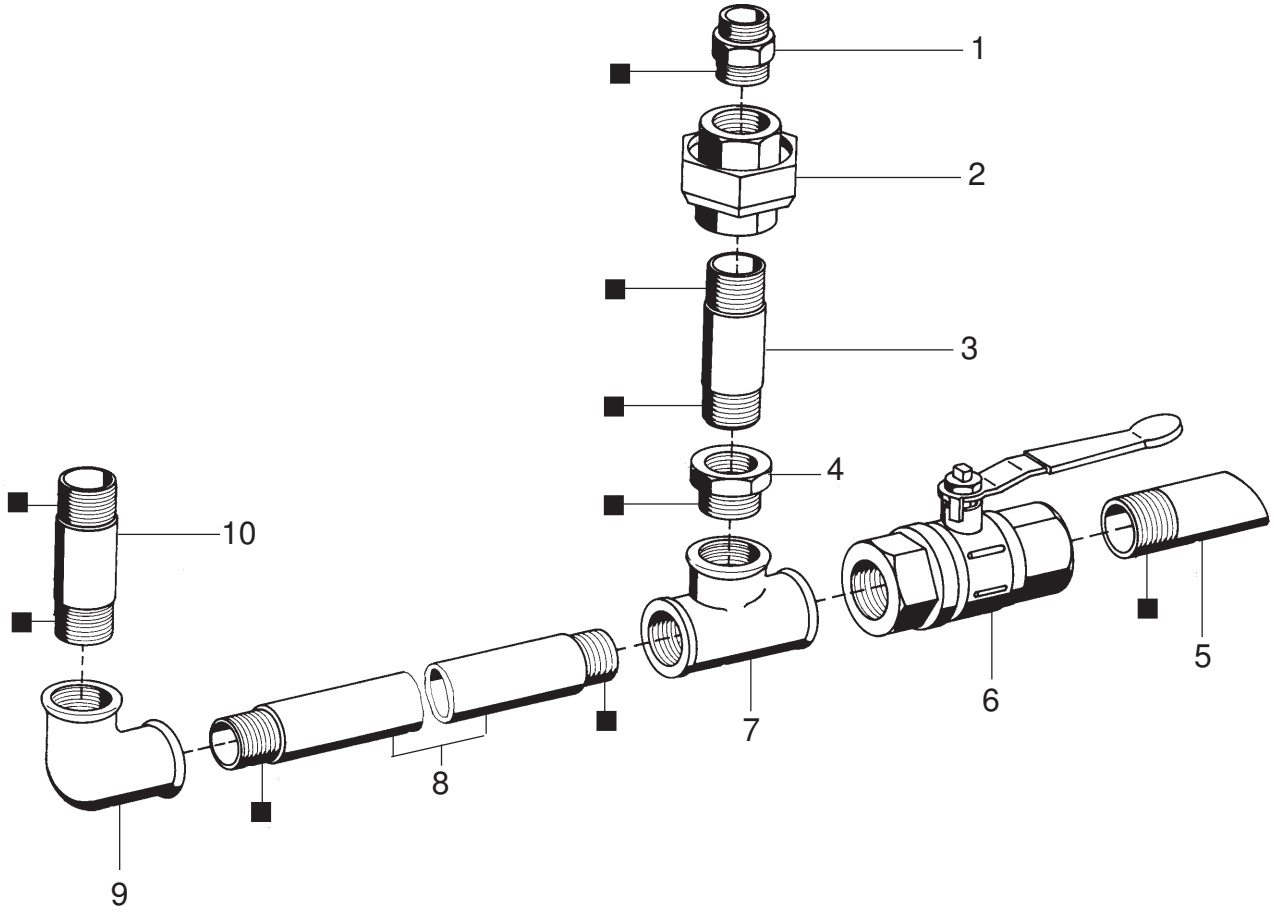
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Ansaugleitung • Flexible Suction • Système d´aspiration: Zinksilikat

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0619299** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **05.95**



Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0215236	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
02	0413534	1		Rohrverschraubung	union	raccord
03	0477656	1		Langnippel	extension nipple	raccord
04	0619329	1		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de reduction
05	0619310	1		Rohr	tube	tube
06	0468622	1		Kugelhahn	ball valve	robinet à boisseau sphérique
07	0413968	1		T-Stück	tee	raccord en >T<
08	0619302	1		Rohr	tube	tube
09	0415200	1		Winkel	elbow	coude
10	0473650	1		Langnippel	extension nipple	raccord

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ HD 106/75 -R-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0610925**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **12.03.09**

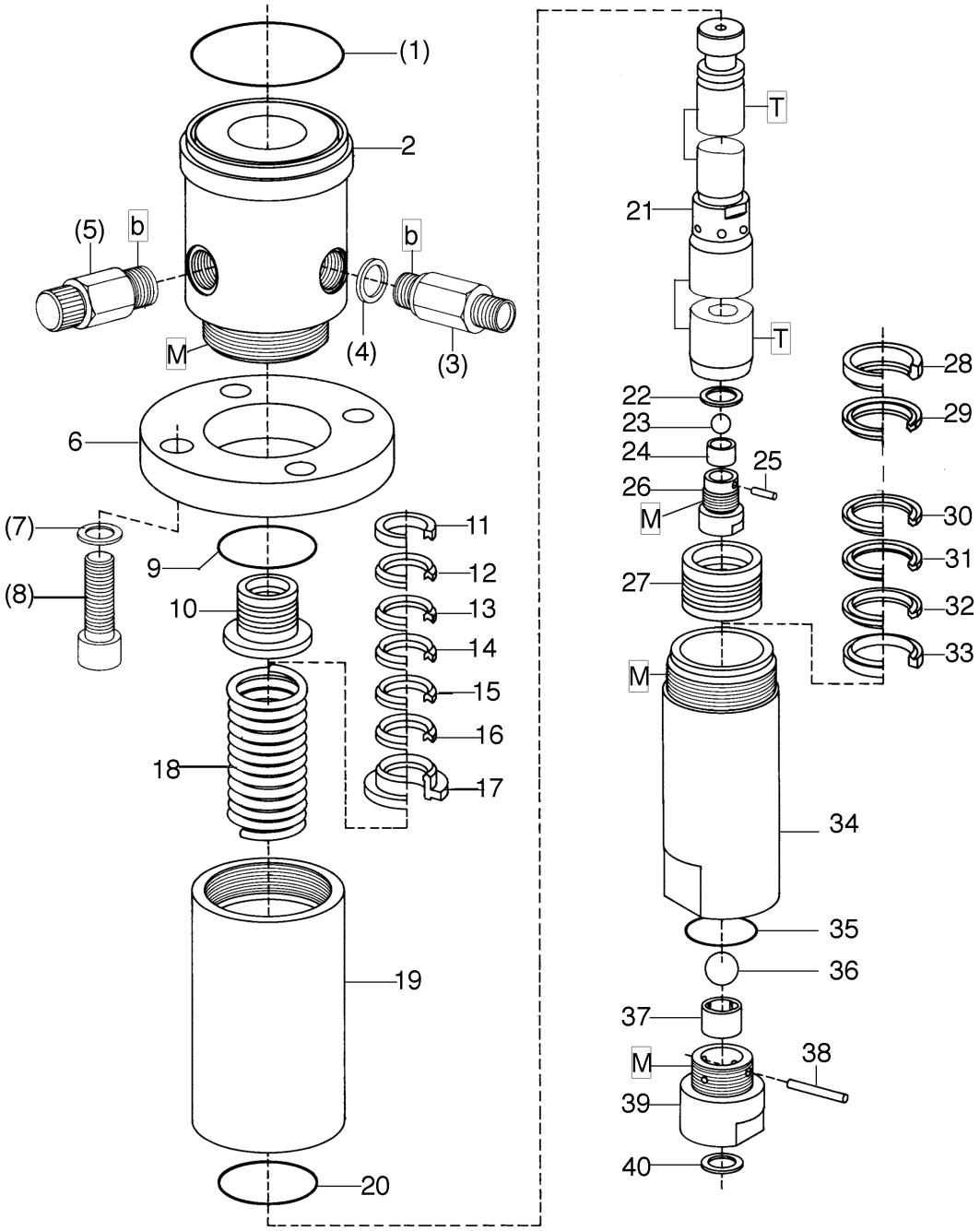


Bild:0620440E_.tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items markedthus () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ HD 106/75 -R-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0610925**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **12.03.09**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
(1.)	0311340	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
2.	0618047	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
(3.)	0061077	1		Rückschlagventil kpl.	non-return valve assembly	soupape de non-retour
(4.)	0497894	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
(5.)	0163686	1		Ablaßventil kpl.	drain valve assembly	soupape de décharge cpl.
6.	0615331	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
(7.)	0618101	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(8.)	0494119	4		Schraube	screw	vis
9.	0217913	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
10.	0618519	1	V, R	Packung gemischt kpl.	packing mixed assembly	joints composé cpl.
				Position 11-17	pos.11-17	pos.11-17
11.	0484822	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
12.	0632589	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.	0311057	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
14.	0632589	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
15.	0311057	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
16.	0632589	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
17.	0214205	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
18.	0412082	1		Druckfeder	spring	ressort
19.	0617989	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
20.	0217913	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
	0650191	1		Doppelkoben kpl. bestehend aus Pos.21-26	dual piston cpl. consisting of pos.21-26	double piston cpl. consistant en pos.21-26
21.	0611654	1	V	Doppelkoben	dual piston	double piston
22.	0222100	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0612901	1		Kolbenventil kpl.	piston valve assembly	soupape de piston
				Position 23-26	pos.23-26	pos.23-26
23.	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
24.	0606111	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
25.	0472344	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
26.	0610941	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
27.	0618527	1	V, R	Packung gemischt kpl.	packing mixed assembly	joints composé cpl.
				Position 28-33	pos.28-33	pos.28-33
28.	0214248	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
29.	0631712	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
30.	0631712	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
31.	0311065	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
32.	0631712	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
33.	0215996	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
34.	0617970	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
35.	0486736	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0612928	1		Bodenventil kpl.	bottom valve assembly	vanne inférieure cpl.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Typ HD 106/75 -R-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0610925**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **12.03.09**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
				Position 36-40	pos.36-40	pos.36-40
36.	0410233	1	V, R	Kugel	ball	bille
37.	0610852	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
38.	0603422	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
39.	0610933	1		Ventilgehäuse kpl.	valve housing assembly	corps de vanne cpl.
40.	0218057	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0613223	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0613231	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
	0631095			Umbausatz von -R- in -RS- Ausführung	modification kit	jeu de transformation
	0631378			Dichtungssatz für -RS- Ausführung	seal kit for -RS-	jeu de joints -RS-
	0631377			Reparatursatz für -RS- Ausführung	repair kit for -RS-	jeu de réparation -RS-

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

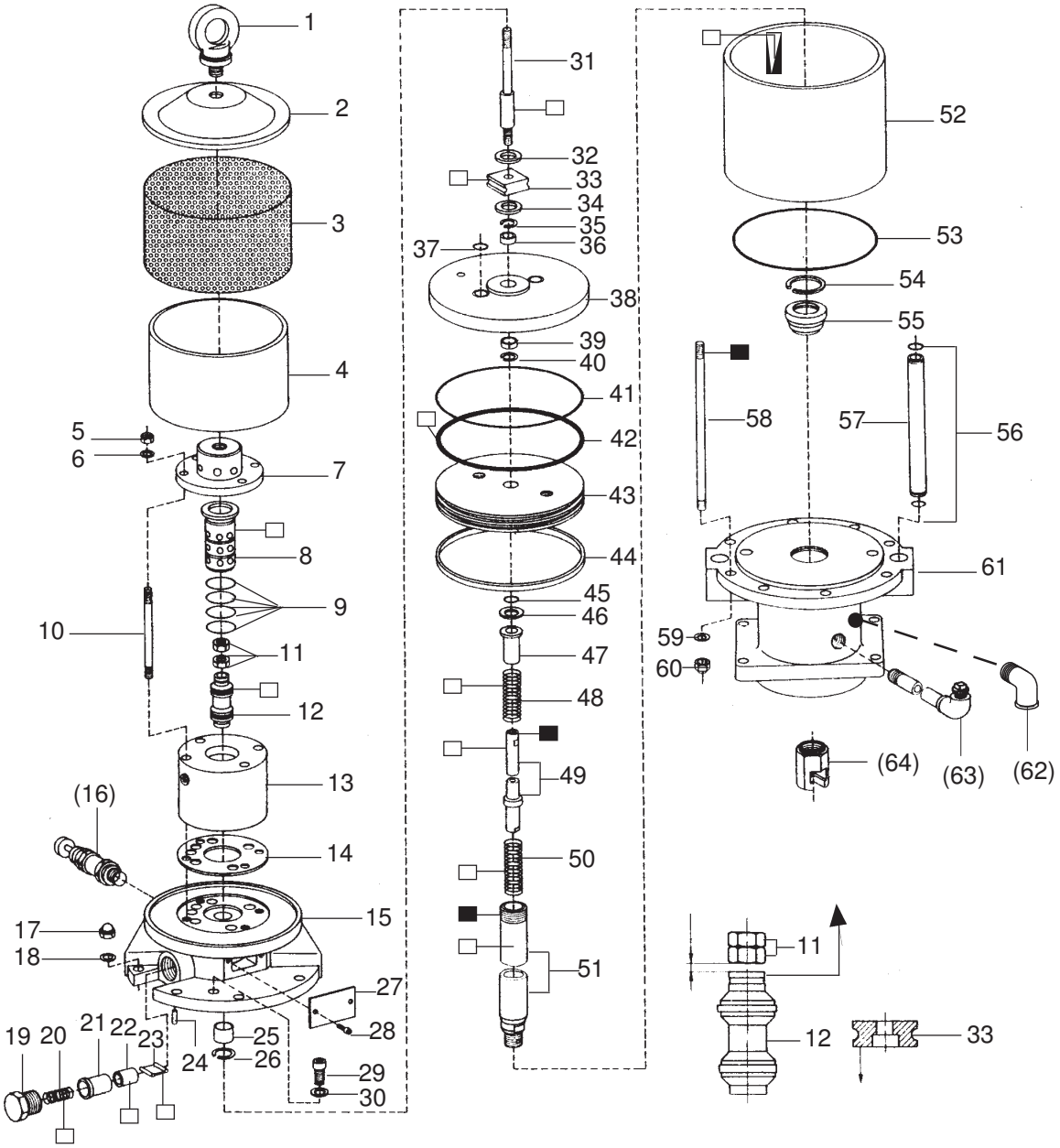
WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique: **Typ D 200/75 - 02 -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499226** Serie • Serie • Série: **005** Akt.: **03.03**



Zur Beachtung !
Bei der Montage darauf achten, daß Teil 12 mit dem Einstich nach oben Teil 33 mit der Senkung nach unten eingebaut wird.
Auf den Abstand von 2mm zwischen Teil 11 und Teil 12 achten.

Note !
See above sketch. Groove in part 12 mist be on the upper side.
The ideal distance between part 11 and 12 should be approximately 2mm. Install part 33 with countersunk section faced down.

Remarque !
Pour assurer une fonction correcte, installez les codes 12 et 33 comme indique sur le schema. L'entaille du piston de controle VERS le HAUT.
L'entaille du disque d'entrainement VERS LE BAS. Regardez un jeu de 2mm entre les codes 11 et 12

W.bm

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique: **Typ D 200/75 - 02 -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499226** Serie • Serie • Série: **005** Akt.: **03.03**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(01)	0461245	1		Ringschraube komplett	ring screw assembly	vis-à-oeillet complet
02	0221538	1		Deckel	cover	couvercle
03	0221503	1		Lochblech	perf. metal housing	tôle perforée
04	0163759	1		Dämmring komplett	muffler assembly	silencieux complet
05	0461229	4		Sicherungsmutter	retaining nut	écrou de sureté
06	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
07	0220701	1		Kappe	cap	coiffe
08	0220639	1		Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
09	0311189	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
10	0220728	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
11	0460648	2	R	Mutter	nut	écrou
12	0163775	1	V, R	Steuerkolben komplett	control piston assembly	piston de contrôle complet
13	0220620	1		Steuergehäuse	control housing	corps de contrôle
14	0465674	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
15	0499846	1		Oberteil komplett	cylinder head assembly	parie supérieur complet
(16)	***	1		Sicherheitsventil	safety valve	vanne de sécurité
17	0460249	8		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
18	0460613	8		U-Scheibe	waher	rondelle
19	0220760	2		Halteschraube	retaining screw	écrou
20	0415154	2	V	Druckfeder	spring	ressort
21	0220779	2		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
22	0220787	2	V	Schnepperlager	toggle bearing	roulement
23	0163813	2	V	Schnepper	toggle	bascule
24	0461288	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
25	0220671	1	V, R	Sinterlager	sintered bearing	coussinet
26	0461296	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
27	0163627	1		Deckel komplett	cover assembly	couvercle complet
28	0460443	2		Schraube	screw	vis
29	0463728	2		Schraube	screw	vis
30	0460214	2		U-Scheibe	washer	rondelle
31	0221791	1		Steuerachse	control axle	axe de contrôle
32	0415278	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
33	0220752	1	V, R	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement
34	0466875	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
35	0461334	1		❍Sicherungsring	retaining ring	circlip
36	0221295	1	R	Sinterlager	sintered bearing	coussinet
37	0311243	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
38	0221287	1		Platte	plate	bague de montage
39	0311103	1	V, D, R	Nutring	u-seal	joint en >u<
40	0461334	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
41	0311421	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
42	0311413	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
43	0221341	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau piston
44	0477192	1	V, D, R	Führungsring	guide ring	bague de guidage
45	0311235	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
46	0221368	1	R	Scheibe	spacer	rondelle
47	0221414	1		Anschlagbuchse	stop guide	butée
48	0415170	1	V, R	Druckfeder	spring	ressort
49	0613193	1	V	Umsteuerachse komplett	guide axle assembly	axe de contrôle complet
50	0415170	1	V, R	Druckfeder	spring	ressort
51	0611670	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur

W.bm

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique: **Typ D 200/75 - 02 -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499226** Serie • Serie • Série: **005** Akt.: **03.03**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
52	0499145	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
53	0311421	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
54	0461237	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
55	0478695	1	V, D, R	Führungsbuchse komplett	guide bush assembly	coussinet complet
56	0311243	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
57	0499153	2		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube d'air
58	0499196	8		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
59	0460613	8		U-Scheibe	washer	rondelle
60	0460249	8		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
61	0499986	1		Unterteil komplett	bottom assembly	partie inférieur complet
(62)	0471666	1		Winkel	elbow	coude
(63)	0163635	1		Einfüllstutzen komplett	filter neck assembly	tube de remblissage complet
(64)	0221449	1	V	Kupplungsstück	coupling	accouplement
	0064599	1	D	Dichtungsatz	seal kit	jeu de joints
	0604496	1	R	Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation

*** Bestell-Nr. für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte / Order number for safety valve see card of machines / Référence de soupape de sûreté voir carte machine

W.bm

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

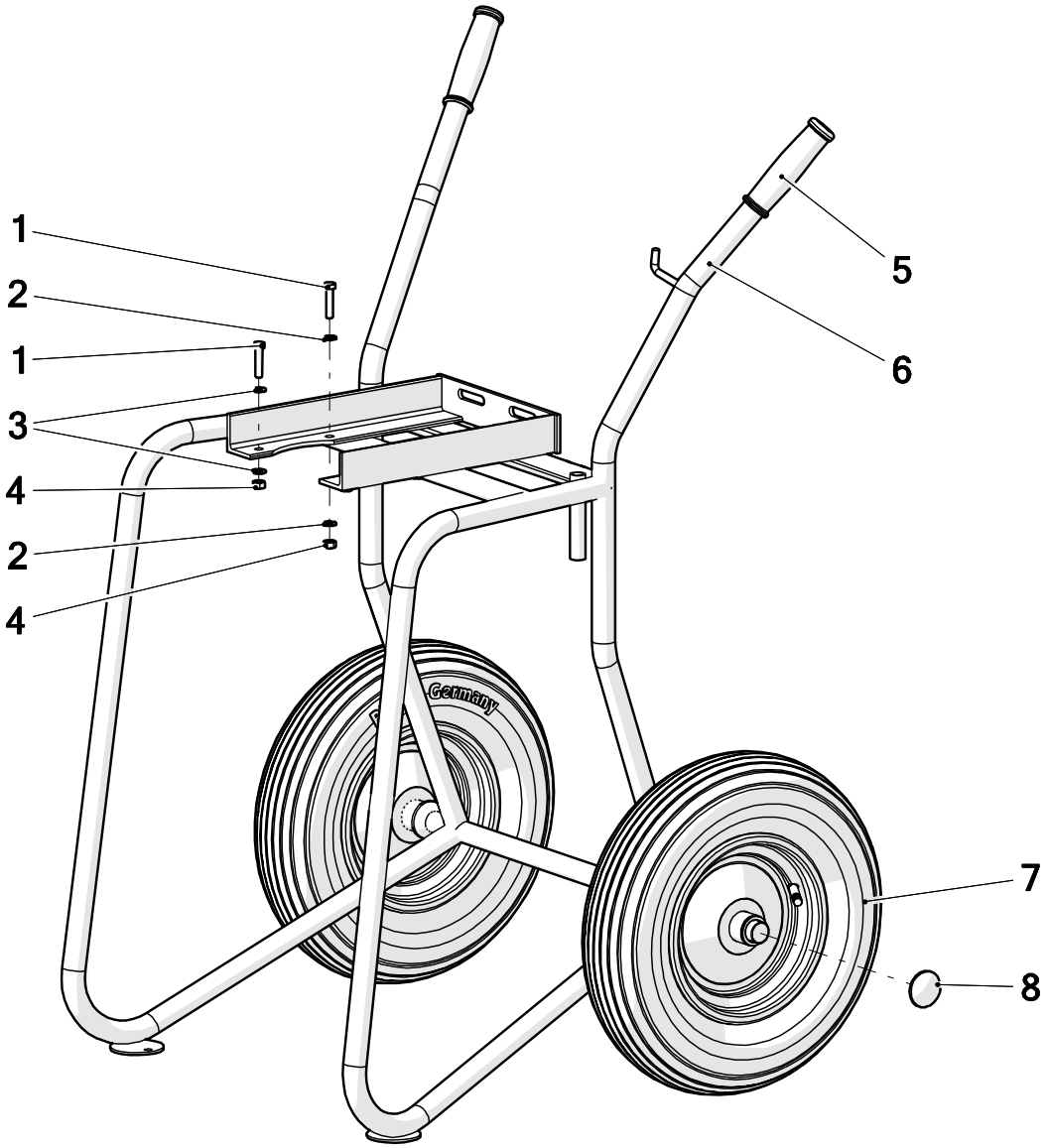
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Fahrgestell kpl.
Cart cpl.
Chariot cpl.
Typ 04

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0064556**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **24.03.2016**

because it works



Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0460524	4		Schraube	screw	vis
2	0659889	2		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
3	0460214	6		U-Scheibe	washer	rondelle
4	0460192	4		Mutter	nut	écrou
5	0413038	2		Griffbezug	handle	poignée
6	0415235	1		Gestell	cart	charriot
7	0411736	2	V	Rad	wheel	roue
8	0649100	2		Abdeckkappe	top cover	couvercle

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Fahrgestell kpl.
Cart cpl.
Chariot cpl.
Typ 04

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0064556**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **24.03.2016**

because it works

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Réferenz
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Réferenz
F	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

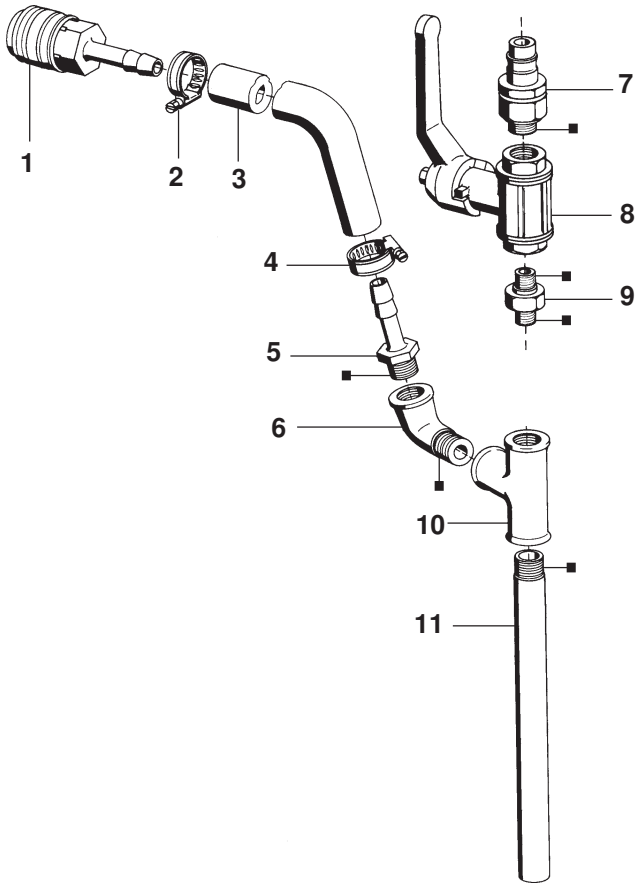
WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Vakuumpumpe • Vacuum Pump • Pompe à vide: **Zinksilikat**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0061255** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **08.96**



Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0412317	1		Kupplung	coupling	raccord
02	0462381	1		Schlauchklemme	hose clip	coller de serrage
03	0623792	1		Schlauch NW 9	hose	tuyau
04	0462381	1		Schlauchklemme	hose clip	coller de serrage
05	0462357	1		Schlauchtülle	stem	poussir seul
06	0412716	1		Winkel	elbow	coude
07	0412600	1		Luftanschlußnippel	air connecting nipple	raccord d'air
08	0411612	1		Kugelhahn	ball valve	robinet à boisseau sphérique
09	0634793	1		Doppelnippel kpl.	male adaptor cpl.	raccord double mâle cpl.
10	0414670	1		T-Stück	tee	raccord en >T<
11	0219908	1		Rohr	tube	tube

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

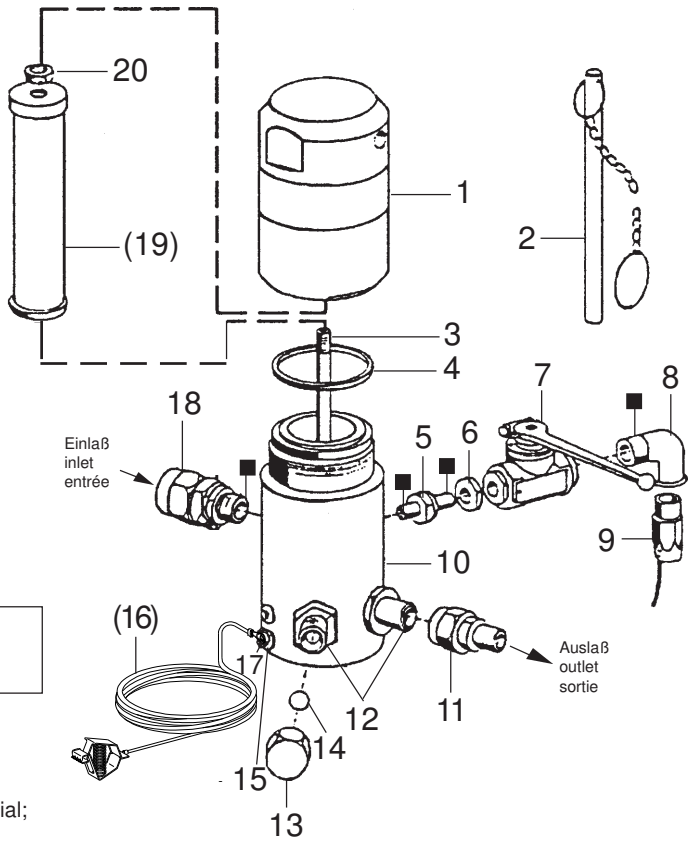
© Copyright 2001 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Hochdruckfilter • High Pressure Filter • Filtre haute pression: Typ 11 - R -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0011800** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **10.94**

Wichtig: Vorschriftsmäßige Erdung
Warning: ground as prescribed
Attention: mettez à la masse



Filtereinsätze • filter inserts • filtre seuls: Typ 03

Maschenweite mesh size maille	Best.-Nr. Order No. Référence	Werkstoff Material Matière première
M 30	0467782	Gewebe: Edelstahl;
M 50	0162787	Fassung: Kunststoff
M 70 (Standard)	0162779	Screen wire: Special steel;
M100	0162760	Rim: Plastic
M150	0162752	Fil toile métallique: Acier special;
M200	0162744	Support: Matière artificille

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0218359	1		Kappe	cap	capot
02	0414719	1		Stiftschlüssel mit Kette	spanner with chain	clef avec chaîne
03	0218367	1		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
04	0218375	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
05	0218448	1		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de reduction
06	0218286	1		Mutter	nut	écrou
07	0412759	1		Kugelhahn	high pressure valve	robinet à boisseau sphérique
08	0412716	1		Winkel	elbow	coude
09	0412708	1		Schlauch NW6 / 75 cm	hose	tuyau
10	0218340	1		Gehäuse	housing	corps
11	0161179	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
12	0214396	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
13	0216011	1		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
14	0410209	1		Kugel	ball	bille
15	0460567	1		Schraube	screw	vis
(16)	0474487	1		Erdungskabel	ground wire	câble de terre
17	0460230	1		U-Scheibe	washer	rondelle
18	0162728	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
(19)		1	V	Filtereinsatz (siehe Tabelle)	filter insert (see table)	filtre seul (voir tableau)
20	0485977	1		Mutter	nut	écrou
				ohne Abbildung	not illustrated	non illustré
	0510149	1		Plastikkappe	plastic cap	capuchon en plastique

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

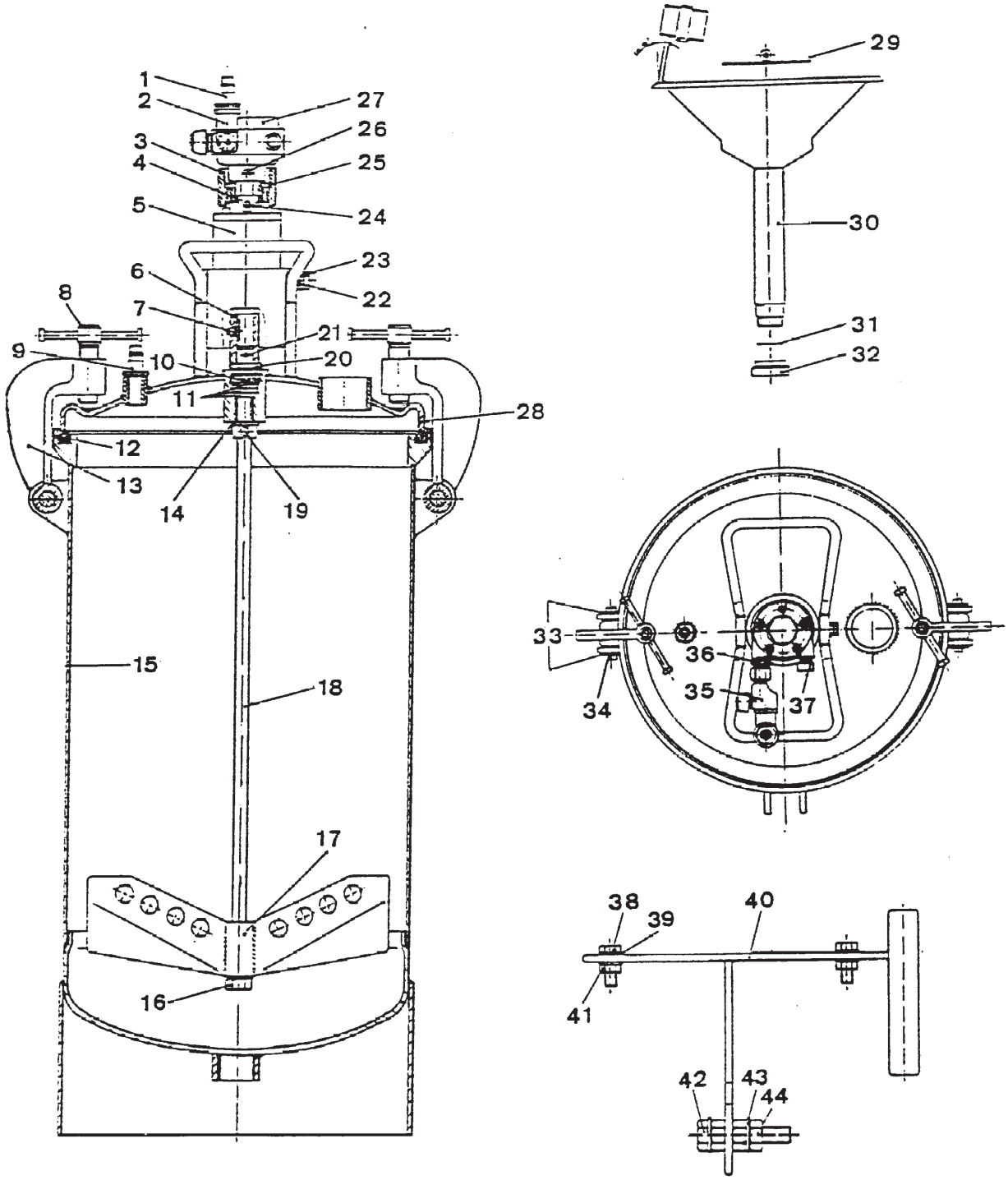
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2001 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Materialbehälter mit Rührwerk • Fluid Tank with agitator • Reservoir pour produit liquide, avec agitateur: **Zinksilikat**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0618764** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **03.93**



Materialsiebe • Suction Strainer • Tamis

Maschenweite mesh size maille	Bestell-Nr. Order-No. No. de comm.
M 30	0161373
M 50 (Standard)	0161381
M 70	0161403

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Materialbehälter mit Rührwerk • Fluid Tank with agitator • Reservoir pour produit liquide, avec agitateur: Zinksilikat

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0618764** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **03.93**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0412600	1		Luftanschlußnippel	air connecting nipple	raccord d'air
02	0414026	1		Winkel	elbow	coude
03	0618896	1		Zwischenflansch	intermediate flange	bride intermédiaire
04	0618888	1		Getriebewelle	gear shaft	arbre d'engrenage
05	0618861	1		Planetengetriebe	sun gear	engrenage planétaire
06	0618853	1		Kupplung	coupling	raccord
07	0484075	1		Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
08	0618926	2		Knebelschraube	t-screw	vis à garret
09	0625790	1		Luftanschlußnippel	air connecting nipple	raccord d'air
10	0618845	1		O-Ring	o-ring	joint torique
11	0618837	3		Stopfbuchsenpackung	packing	garniture
12	0618942	1		Dichtungsring	gasket	anneau joint
13	0618934	2		Klemmbügel	clamp	étrier de serrage
14	0618829	1		Scheibe	spacer	rondelle
15	0618950	1		Materialbehälter	tank	reservoir
16	0460923	1		Mutter	nut	écrou
17	0618977	1		Rührflügel komplett	paddle assembly	palette ens.
18	0618969	1		Rührwelle	agitator shaft	axe agitateur
19	0618810	1		Stellring	set collar	bague de butée
20	0618799	1		Stopfbuchse	gland	presse-garniture
21	0618780	1		Knebelkerbstift	center-grooved dowel pin	goupille cannelée bombée
22	0460192	1		Mutter	nut	écrou
23	0460206	1		Schraube	screw	vis
24	0460052	1		Spannhüllse	tension pin	goupille
25	0460834	2		Schraube	screw	vis
26	0460680	1		Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
27	0618918	1		Luftmotor	air motor	moteur pneumatique
28	0618802	1		Deckel 24 Ltr. komplett	cover 24 ltr. assembly	couvercle 24 ltr. complet
29		1		Materialsieb (siehe Tabelle)	suction strainer (see table)	tamis (regarder tableau)
30	0619280	1		Trichter	funnel	etonnoir
31	0311294	1		O-Ring	o-ring	joint torique
32	0219363	1		Anzugmutter	retaining cap	capot
33	0618985	4		Sicherungsring	retaining ring	circlip
34	0618993	2		Bolzen	bolt	boulon
35	0619027	1		Regulierventil	adjusting valve	regulateur d'air
36	0619019	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
37	0415561	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
38	0463728	2		Schraube	screw	vis
39	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
40	0619337	1		Halter	plate	bras de support
41	0460192	2		Mutter	nut	écrou
42	0601845	1		Schraube	screw	vis
43	0461091	2		U-Scheibe	washer	rondelle
44	0460923	3		Mutter	nut	écrou

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Wartungseinheit kpl.
Air Maintenance Unit cpl.
Unité d‘entretien cpl.

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0651968**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **18.11.10**

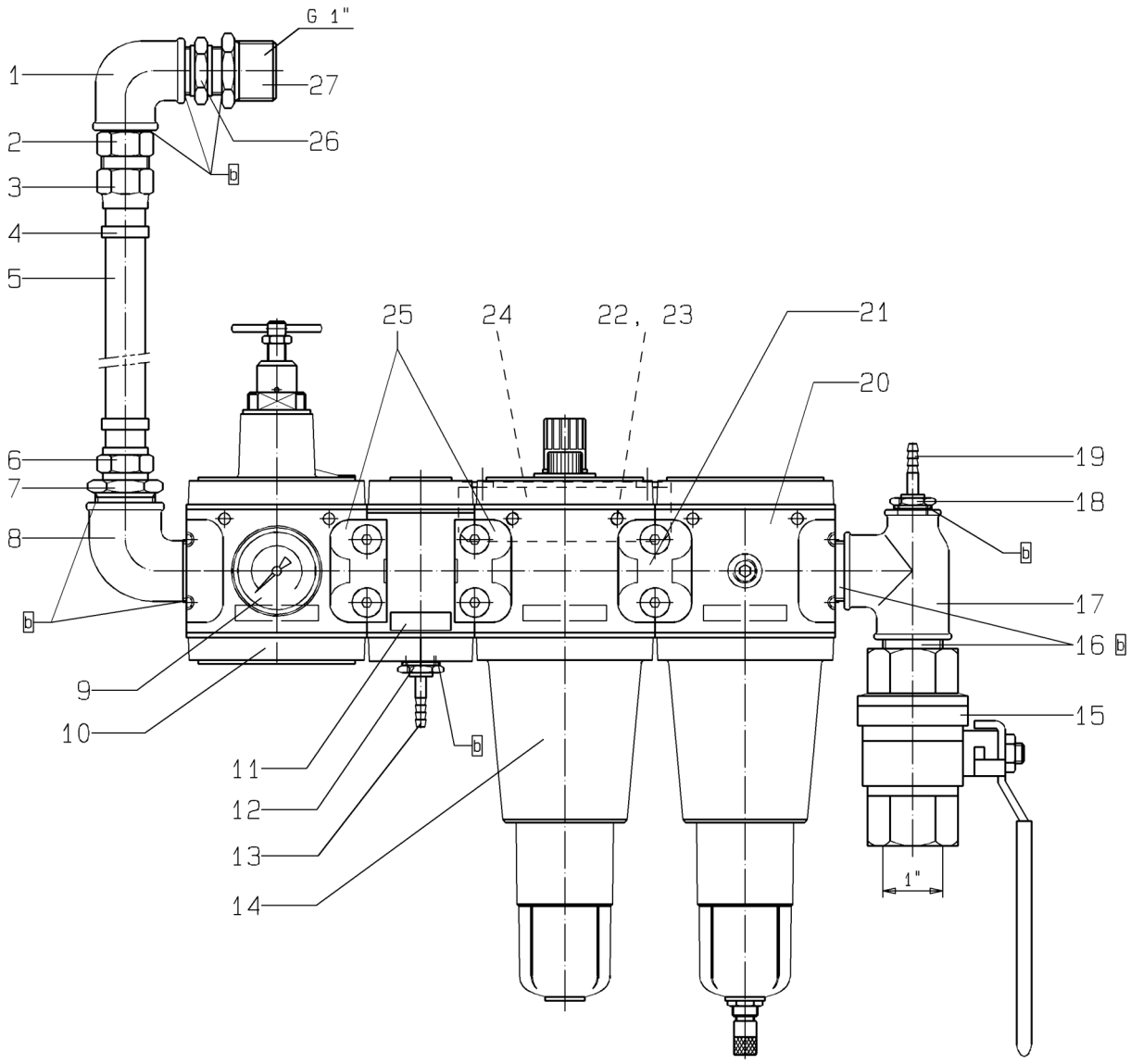


Bild:0651968E_.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Wartungseinheit kpl.
Air Maintenance Unit cpl.
Unité d‘entretien cpl.

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0651968**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **18.11.10**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0411833	1		Winkel	elbow	coude
2.	0415308	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
3.	0411469	1		Stecknippel	plug-in nipple	nipple enfichable
4.	0462373	2		Schlauchklemme	hose clip	pince pour tuyaux souple
5.	0414220	0,7m		Steckschlauch	plug-in hose	flexible enfichable
6.	0415502	1		Stecknippel	plug-in nipple	nipple enfichable
7.	0619329	1		Red.Nippel	reducing nipple	raccord de réduction
8.	0471666	1		Winkel	elbow	coude
9.	0491918	1		Manometer	gauge	manomètre
10.	0647779	1		Druckluftregler	compressed air regulator	régulateur d’air comprimé
11.	0647777	1		Verteiler	manifold	distributeur
12.	0631288	1		Red.Nippel	reducing nipple	raccord de réduction
13.	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
14.	0647778	1		Nebelöler	fog oiler	lubrificateur
15.	0468622	1		Kugelhahn	ball valve	vanne
16.	0621730	2		Langnippel	extension nipple	nipple longue
17.	0621749	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
18.	0631288	1		Red.Nippel	reducing nipple	raccord de réduction
19.	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
20.	0647776	1		Filter	filter	filtre
21.	0647815	1		Anbausatz	mounting kit	jeu de pièces détachées
22.	0460168	2		Schraube	screw	vis
23.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
24.	0651962	1		Halter	holder	porte-outil
25.	0647816	2		Anbausatz	mounting kit	jeu de pièces détachées
26.	0411698	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
27.	0619329	1		Red.Nippel	reducing nipple	raccord de réduction
				ohne Abbildung:	**not illustrated:**	**sans illustration:**
	0632936	2		O-Ring für Öl- bzw. Kondensatbehälter	o-ring for oiler or drain cup	joint torique pour vanne hydro-lique et vanne de purge

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d’usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Wartungseinheit kpl.
Air Maintenance Unit cpl.
Unité d‘entretien cpl.

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0651968**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **18.11.10**

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d’etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L’article / Réferenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d’étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Réferenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l’application de l’isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d’assemblage (de version R et RS)	0000045

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG